

Wotan's Abschied von Brünnhilde
 und
 Feuerzauber

aus dem Musik-Drama

Die Walküre

VON

R. WAGNER

FÜR

zwei Pianoforte zu acht Händen

übertragen von

A. HORN

N^o 22421.

P.M. 5.75.

Eigentum der Verleger. Eingetragen in das Archiv der Union.

MAINZ, B. SCHOTT'S SÖHNE.

London, Schott & C^o Paris, P. Schott. Brüssel Gebrüder Schott.

139 Regent Street.

82 Montagne de la Cour

WOTAN'S ABSCHIED UND FEUERZAUBER

aus dem Musik-Drama: Die Walküre

von R. WAGNER.

Uebersetzen von AUG. HORN.

PIANOFORTE I.

Sehr bewegt.

SECONDA.

ff *marc.*

Ped. Ped.

NB. (WOTAN zu BRÜNNHILDE.)
Leb' wohl du

sf *mfp*

Ped. ten.

kühnes, herrliches Kind!

p

Du meines Herzens heiligster Stolz!

p

Leb' wohl! Leb' wohl! Leb' wohl!

p

NB.

Zum richtigen Verständniss für die Spielenden sind jedesmal wo die Singstimme eintritt, die Textworte mit hinzugegeben. —

Stich und Druck von B. SCHOTT'S SÖHNE in Mainz.

WOTAN'S ABSCHIED UND FEUERZAUBER

aus dem Musik-Drama: Die Walküre

von R. WAGNER.

Uebertragen von AUG. HORN.

Sehr bewegt.

PIANOFORTE I.

PRIMA.

ff Ped. \oplus ff Ped. \oplus Ped.

NB (WOTAN Leb)

f

zu BRÜNNHILDE)

wohl du kühnes, herrliches Kind! Du meines Herzens

p p^oII. p^oII.

heiligster Stolz! Leb' wohl!

p p

Leb' wohl! Leb'

p dim.

PIANOFORTE I.
SECONDA.

wohl!

dol.

A

dim.

più p

Muss ich dich mei - den und

dol.

pp

darf nicht minnig mein Gruss dich mehr grü - ssen, sollst du nun

dol.

p

nicht mehr ne - ben mir rei - ten, noch Meth beim Mahl mir

rei - chen, muss ich ver - lie - ren Dich, die ich lie - be, du

p

p

ten.

PIANOFORTE I.
PRIMO.

wohl!

p *Sec.*

Muss ich dich mei - den und darf nicht minnig mein

p

Gruss dich mehr grü - ssen, sollst du nun

p *dim.*

nicht mehr ne - ben mir rei - ten, noch

Meth beim Mahl mir rei - chen; muss ich ver -

p

lie - ren Dich, die ich lie - be, du

PIANOFORTE I.
SECONDA.

la . . . chende Lust meines Au . . . ges: ein

p *sf*

bräut . . . liches Feu . . . er soll dir entbrennen, wie

fpp *cresc. poco a poco.*

nie einer Braut es ge . . . brannt! **B** Flammende

f *marc.*

Gluth umglühe den Fels; mit zehrenden Schrecken scheuch es den Zagen,

f *f* *sempre f*

der Feige flicke Brünnhilde's Fels! **Primo** **Etwas langsamer.** **p^o II.** Denn Einer

sf *f* *Posauern.* *M.D.* *Ped* *Ped*

PIANOFORTE I.
PRIMA.

la chende Lust meines Au

cresc.

ein bräutliches Feuer soll dir entbrennen, wie

ges:

fpp *cresc. poco a poco*

nie einer Braut es gebrannt!

B Flammende

f *fp* *cresc.*

Gluth umglühen den Fels mit

fp *cresc.*

zehren den Schrecken scheuch' es den Zaubern, der Feigen

f

flicke Brünhilde's Fels!

f *ff* *dim.* *p sempre.*

Etwas langsamer.

Denn Einer

f *ff* *dim.* *p sempre.*

Ped

PIANOFORTE I.
SECONDA.

nur freie die Braut, der freier als ich, der Gott!

Posaunen
mf *sf* *poco riten.* *p* *p* *f*

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

(Brünnhilde sinkt gerührt und begeistert an Wotan's Brust, er hält sie lange umfangen.)

p *crese.* *ff* *p* *po II.* *p* *crese.*

f *leggero.* *p* *poco accel.* *crese.*

rall. *ff* *ff* *ff* *dim.*

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

più p *legato*

Ped ⊕

PIANOFORTE I.
PRIMA.

nur freie die Braut, der freier
poco riten.

f *dim.*

Ped

ich. der Gott! (Brünnhilde sinkt gerührt und begeistert)

pp *pp* *f* *p cresc.*

Ped

an Wotan's Brust, er hält sie lange umfangen.) *pp* II.

ff *p*

poco accel.

p *un poco cresc.*

a tempo.

rallent. *ff* *ff*

Ped

ff *dim.* *dolce.*

Ped

PIANOFORTE I.
SECONDA.

D Langsam.

(WOTAN zu BRÜNNHILDE.)

Der Augen leuchtendes Paar, das oft ich lächelnd gekost', wenn

pp *dol.* *p*

Kampflust ein Kuss dir lohnte, wenn kindisch fallend der Helden Lob von holden Lippen dir floss, dieser Augen strahlendes Paar,

p Ped

das oft, im Sturm mir ge. glänzt, wenn Hoffnungssehnen das Herz mir sangte, nach Weltenwonne mein Wunsch verlangte, aus

p *p* *mf marc.*

wild webenden Bangen: zum letzten Mal' letz' es mich heut' mit des Le. be. woh. les

p *dol.* *pp*

letztem Kuss! Dem glücklicher'n Manne glänze sein Stern: dem un. se. ligen Ew. . gen muss es scheidend sich

pp *dolce espressivo.* *cresc.* *mf* *dol. espr.*

schliessen. Denn so kehrt der Gott sich dir ab, so küsst er die Gott. heit von dir!

pp *espress. dol.* **E**

PIANOFORTE I.
PRIMA.

D Langsam.

(WOTAN zu BRÜNNHILDE)

Der Augen leuchtendes Paar, das oft ich lächelnd gekost, wenn

p
espress. marcato.

Kampfeslust ein Kuss dir lohnte, wenn kindisch lallend der Helden Lob von holden Lippen dir floss; diese

Augen strahlendes Paar, das oft im Sturm mir gegläntzt, wenn Hoffungssehnen das Herz mir sangte, nach Weltenworte

mein Wunsch verlangte, aus wild webendem Bangen: zum letz. ten Mal' letz' es mich heut' mit des Lebe-woh. les letz. ten Kuss!

poco rall.

Dem glücklicher'n Manne glänze sein Stern: dem unseligen Ew'gen muss es scheidend sich schliessen.

Den

p *mf dim.* *p* *Seconda.* *Seconda.*

so kehrt der Gott sich dir ab, so küsst er die Gott-heit von dir! **E**

pp Harfe
leggiero.

PIANOFORTE I.
SECONDA.

(Brünnhilde sinkt mit geschlossenen Augen, sanft ermattend, in Wotans Arme zurück; er geleitet sie zart auf einen niedrigen Mooshügel zu liegen, schliesst ihr den Helm und bedeckt sie mit dem Schilde der Walküre.)

F (Langsam kehrt

pp II. *pp legato.* *p* *tre corde.*
una corda. Ped

Wotan sich ab.)

pp *una corda.* *pp*

p *una corda.*

mf *dim.*

p *tre corde.* *tenuto legato.* *pp* *una corda.*
 Ped

p *Corni ten.* *tre corde.* *pp* *una corda.* *cres.* *f*

PIANOFORTE I.

PRIMA.

(Brünnhilde sinkt mit geschlossenen Augen, sanft ermattend, in Wotans Arme zurück, er geleitet sie zart auf einen niedrigen Mooshügel zu liegen, schliesst ihr den Helm und bedeckt sie mit dem Schilde der Walküre.)

F (Langsam kehrt

First system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff begins with a piano dynamic marking *p* and a *legato.* instruction. The lower staff has a *una corda.* marking. The system concludes with a *tre corde.* marking and a *p^o II.* instruction.

Second system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff is marked with *Wotan sich ab.)* and *dol.* The lower staff has a *pp* marking and a *una corda.* marking. The system concludes with a *dol.* marking.

Third system of musical notation, consisting of two staves with various melodic and harmonic lines.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves with various melodic and harmonic lines.

Fifth system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff is marked with *Seconda.* and *p*. The lower staff has a *pp* marking and a *tre corde.* marking.

Sixth system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff is marked with *Seconda.* and *p*. The lower staff has a *Corni.* marking and a *una corda.* marking. The system concludes with a *ten.* marking and a *tre corde.* marking.

PIANOFORTE I.
SECONDA.

Mässig bewegt.

(Wotan, mit feierlichem Entschluss, kehrt die Spitze seines Speeres (WOTAN zu LOGE.)

G gegen einen mächtigen Felsstein.)

Loge hör'

Lausche hieher!

Piano accompaniment for the first system. The right hand starts with a piano (*p*) dynamic, while the left hand is marked *pp*. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

Wie zuerst ich dich fand, als feurige Gluth, wie dann einst du mir schwandest, als schweifende Lohe, wie ich dich band,

Piano accompaniment for the second system. The right hand features a series of chords marked *sf* (sforzando), while the left hand provides a steady accompaniment.

bann' ich dich heut'!

Herauf,

wabernde

Lo - he,

Piano accompaniment for the third system. The right hand has a melodic line with dynamics *p* and *sf*, while the left hand has a rhythmic accompaniment.

Um . . . lod're mir feurig den Fels!

(Wotan stösst dreimal mit

Piano accompaniment for the fourth system. The right hand has a melodic line with dynamics *p* and *pp*, while the left hand has a rhythmic accompaniment.

dem Speer auf den Felsstein.)

J (WOTAN.) Lo . . . ge!

Piano accompaniment for the fifth system. The right hand has a melodic line with dynamics *p* and *cresc.*, while the left hand has a rhythmic accompaniment.

Lo - ge! hie - her!

(Dem Stein entfährt ein Feuerstrahl,

Piano accompaniment for the sixth system. The right hand has a melodic line with dynamics *p*, *cresc.*, and *ff*, while the left hand has a rhythmic accompaniment.

der zur allmählich immer helleren Flammengluth anschwillt.)

Piano accompaniment for the seventh system. The right hand has a melodic line with dynamics *tenuto*, *legato*, and *più f*, while the left hand has a rhythmic accompaniment.

PIANOFORTE I.
PRIMA.

Mässig bewegt.

G (Wotan, mit feierlichem Entschluss, kehrt die Spitze seines Spees. (WOTAN zu LOGE):
res gegen einen mächtigen Felsstein.) Loge hör' Lausche hier! Wie zuerst ich

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The score is in G major and 2/4 time. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The dynamics are p, mf, p, and sf.

dich fand, als feurige Gluth, wie dann einst du mir schwandest, als schweifende Lohe, wie ich dich band, bann' ich dich

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. The score is in G major and 2/4 time. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The dynamics are sf, p, and f.

H heut! Herauf, wa . bern . . de Lo . he.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. The score is in G major and 2/4 time. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The dynamics are p and dolce.

Um . lod're mir feu . rig den Fels! (Wotan stösst dreimal

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment. The score is in G major and 2/4 time. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The dynamics are dolce and p.

mit dem Speer auf den Felsstein.) **J** (WOTAN:) Lo . ge! Lo . ge! hie . her! (Dem Stein entfährt

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment. The score is in G major and 2/4 time. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The dynamics are ff and Seconda.

ein Feuerstrahl, der zur allmählich immer helleren Flammengluth anschwillt.)

Musical score for the sixth system, featuring piano accompaniment. The score is in G major and 2/4 time. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The dynamics are legato and più f.

PIANOFORTE I.

SECONDA.

R

(Von hier an bricht die Lichte

ff

una corda.
p

Ped. ⊕ Ped. ⊕

Flackerlohe aus.)

p

poco a poco cresc.

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

p

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

f

tre corde.

ff

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

PRIMA.

(Von hier an bricht die lichte Flackertohe aus.)

ff *p una corda.* Ped. Ped.

poco a poco cresce. Ped. Ped.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

f tre corde. Ped. Ped.

piu f *ff* Ped. Ped. Ped.

PIANOFORTE I.
SECONDA.

L

ff

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

dim. poco a poco.

Pedale simile.

p dolce.

una corda.

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

Pedale simile.

poco a poco cresc.

PRIMA.

ff

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

dim. poco a poco.

Pedale simile.

p dolce.

una corda.

Ped. ⊕ Ped. ⊕

Ped. ⊕ Ped. ⊕

poco a poco cresce.

Pedale simile.

PIANOFORTE I.

SECONDA.

tre corde.

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

M

mf

f

PRIMA.

First system of musical notation. The right hand plays a continuous eighth-note pattern. The left hand has a few notes. The text *tre corde.* is written above the left hand. Pedal markings are present below the left hand.

Second system of musical notation. Similar to the first system, with a continuous eighth-note pattern in the right hand and sparse notes in the left hand. A pedal marking is visible below the left hand.

Third system of musical notation. The right hand continues the eighth-note pattern. The text *sempre più f* is written above the left hand. A dynamic marking **M** is placed above the right hand.

Fourth system of musical notation. Continuation of the eighth-note pattern in the right hand and notes in the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand features a dynamic marking **f** and a slur with the number 8 above it, indicating an octave shift.

Sixth system of musical notation. Continuation of the eighth-note pattern in the right hand. A slur with the number 8 above it is present at the beginning of the system.

PIANOFORTE I.

SECONDA.

legato. *p*
Ped. Ped.

dim. *p*
Ped. Ped. Ped. Ped.

dolce.
Ped. Ped. Ped.

dol.
Ped.

PIANOFORTE I.
PRIMA.

8
dim.
p
p
Ped. ⊕

piu p
Ped. ⊕ Ped. ⊕

pp
trem.
Ped. ⊕
ten.
Ped. ⊕
p dolce.
Glöckchen.

dim. ⊕

piu p ⊕

PIANOFORTE I.

SECONDA.

pp
Ped.

p
Ped.

Ped.

ppp ri tar dan do.
Ped.

PIANOFORTE I.
PRIMA.

Musical staff 1: Treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. The right hand plays a melodic line with slurs and accents. The left hand plays a rhythmic accompaniment. A 'Ped.' marking is present at the end of the staff.

Musical staff 2: Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 2/4 time signature. The right hand continues the melodic line. The left hand has a more active accompaniment. A 'pp' dynamic marking is present. A 'Ped.' marking is present at the end of the staff.

Musical staff 3: Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 2/4 time signature. The right hand continues the melodic line. The left hand has a more active accompaniment. A 'pp' dynamic marking is present. 'Ped.' markings are present at the end of the first and second measures.

Musical staff 4: Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 2/4 time signature. The right hand continues the melodic line. The left hand has a more active accompaniment. A 'Ped.' marking is present at the end of the staff.

Musical staff 5: Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 2/4 time signature. The right hand continues the melodic line. The left hand has a more active accompaniment. A 'più p' dynamic marking is present. A 'Ped.' marking is present at the end of the staff.

Musical staff 6: Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 2/4 time signature. The right hand continues the melodic line. The left hand has a more active accompaniment. A 'ppp' dynamic marking is present. The lyrics 'ri - tar - dan - do' are written above the notes. A 'Ped.' marking is present at the end of the staff.

COLLECTION DE MORCEAUX

pour

Piano à 6 mains

Ascher, J. Mazurka des Traineaux . . .	3 25
Beethoven, L. v. Marche turque des Ruines d'Athènes, Arrangement facile par <i>L. Streabbog</i>	1 25
Beyer, Ferd. Op. 149. L'Alliance, Fan- tasiaes brillantes et non difficiles:	
Nr. 1. <i>Verdi</i> , Trovatore	2 25
2. <i>Mozart</i> , Don Juan	2 25
3. <i>Weber</i> , Obéron	2 25
4. <i>Flotow</i> , Martha	2 25
5. <i>Meyerbeer</i> , Robert le Diable	2 25
6. <i>Weber</i> , Freischütz	2 25
7. <i>Donizetti</i> , Lucia di Lammermoor	2 25
8. <i>Auber</i> , Fra Diavolo	2 25
9. <i>Bellini</i> , Norma	2 25
10. <i>Rossini</i> , Guillaume Tell	2 25
11. <i>Hérold</i> , Zampa	2 25
12. <i>Rossini</i> , Le Barbier de Séville	2 25
13. <i>Bellini</i> , Sonnambula	2 25
14. <i>Donizetti</i> , La Favorite	2 25
15. <i>Rossini</i> , Mosé in Egitto	2 25
16. <i>Rossini</i> , Sémiramide	2 25
Czerny, Ch. Op. 741. Les trois Amateurs, Fantasiaes brillantes:	
Nr. 1. Motifs d'opéras de <i>Mozart</i>	4 25
2. Airs écossais	4 25
3. Airs irlandais	4 25
4. Airs anglais	4 25
5. Motifs d'opéras de <i>Donizetti</i>	4 25
6. Motifs d'Oratorios de <i>Händel</i>	4 25
Herbert, Th. Sammlung beliebter Com- positionen:	
Nr. 1. <i>Boieldieu</i> , Die weisse Dame, Ouverture	3 25
2. <i>Mendelssohn</i> , Sommernachts- traum, Ouverture	3 75

Herbert, Th. Sammlung beliebter Com- positionen:	
Nr. 3. <i>Mozart</i> , Le Mariage de Figaro, Ouverture	2 50
4. <i>Mozart</i> , Don Juan, Ouverture	2 75
5. <i>Rossini</i> , Le Barbier de Séville, Ouverture	3 —
6. <i>Rossini</i> , La Gazza ladra, Ouv.	4 50
7. <i>Weber</i> , Jubel-Ouverture	3 —
8. <i>Rakoczy</i> -Marche hongroise	1 50
9. <i>Weber</i> , Invitation à la Valse	2 75
10. <i>Haydn</i> , 2 Menuets	1 75
11. <i>Adam</i> , Si j'étais roi, Ouverture	2 50
12. <i>Mozart</i> , Zaubersflöte, Ouverture	2 50
13. <i>Boieldieu</i> , Calif de Bagdad, Ouv.	2 50
14. <i>Ascher</i> , Op. 40, Fanfare milit.	2 25
15. <i>Weber</i> , Freischütz, Ouverture	3 —
16. <i>Mendelssohn</i> , Hebriden, Ouvert.	3 25
17. <i>Weber</i> , Oberon, Ouverture	— —
18. <i>Weber</i> , Euryanthe, Ouverture	— —
19. <i>Spohr</i> , Faust, Polonaise	— —
20. <i>Ascher</i> , Op. 23, Dozia, Mazurka	— —
Ravina, H. Op. 69. Tyrolienne variée	1 25
Ruckgaber, J. Op. 56. Mazurka	2 —
Rummel, Ch. Op. 66. Rondeau en forme de Valse	3 25
Star, A. H. Chasse et Marche de l'op. Cinq Mars de <i>Gounod</i>	2 25
Streabbog, L. Op. 75. Marche	1 —
— Op. 183. Aux Pensionats, Morceaux brill. et non difficiles:	
Nr. 1. Marche	1 25
2. Valse	1 25
3. Boléro	1 50

LONDRES
SCHOTT & C^o
159 Regent Street.

BRUXELLES
SCHOTT FRÈRES
82 Montagne de la Cour.



MAYENCE
B. SCHOTT'S SOHNE
Weihergarten

PARIS
P. SCHOTT & C^{ie}
70 rue du Faubourg S^t Honoré.